

Direktion Lehre und Forschung

**ውዕል ስምምዕ (Einwilligungserklärung)**

ስም-ስድራን መጻውዒ-ስምን ተሓካሚ/ት፡-

ዕለት ልደት፡-

ምልክት ግብሩሉ ብኸብረትኩም (ምልክት ዘይብሉ ውዕል ስምምዕ ንክልተኡም ክፋላት እዩ ዝበቐዕ)፡-

**ንምጥቓም ባዮሎጅያዊ ንዋትን ንጥዕና ዝምልከት ሓበሬታን ንሕክምናዊ ምርምር (መሓበሪ ወረቐት ገጽ 1 ወይ መንሹር ክፋል A)**

ምስቲ ዝስዕብ ተሰማሚዑ፡

- ንጥዕና ዝምልከት ሓበሬታይ (ንእ. ናይ ተሓካሚ መዝገብይ) ንምርምር ክፋት ንክኸውን ኣፍቂደ ኣለኹ። ብእኡ ድማ ናይ ዝሕክሙ ሓካይም ብሉትነቶም ክስረዝ እዩ።
- ናተይ ኣብቲ ትካል "Insel Gruppe" ንምክንያት ምርመራ ወይ ሕክምና ዝተወሰደ ባዮሎጅያዊ ንዋት ከምኡ'ውን እንተዘለፍ ጀነቲካዊ ሓበሬታይ ነቲ ምርምር ክዝውተር ከምዝኸእል ኣፍቂደ ኣለኹ።

**ንተወሳኺ ምቕዳሕ ደም ን Liquid BioBank Bern (መሓበሪ ወረቐት ገጽ 2 ወይ መንሹር ክፋል B)**

ምስቲ ዝስዕብ ተሰማሚዑ፡

- ንምክንያት ምርምር ብተወሳኺ ሓንሳእ ደም (ብዝለዓለ 20 ሚሊ-ሊትር፡ ክልተ ንእሹቶ ትቦታት ዝኸውን) ክውሰደለይ ከምዝኸእል ኣፍቂደ ኣለኹ። እቲ ቕዳሕ ደም ከምቲ ዝስዕብ ክፍጽም እዩ፡-
  - ብሓንሳእ ምስ ልሙድ ቕዳሕ ደም (ተወሳኺቲ ትቦታት፡ ብዘይ ተወሳኺ "ምውጋእ")
  - ብናይ መርፍእ መለተዊ መርፍእ (ቮንፍሎን ዝብሃል፡ ብዘይ ተወሳኺ "ምውጋእ")
  - ተወሳኺ ቕዳሕ ደም (እቶም ክልተ ኣብ ላዕሊ ተጻሒፎም ዘለው ኣማራጺታት እንተዘይከላሉ ኮይኖም)
- ብሓንሳብ ምስቲ ቕዳሕ ደም ዝስዕብ ተወሳኺ ሓበሬታ፡ እንተዘድሊ ክሕተት ይኸእል እዩ፡- ዕብዩት / ክብደት / ዓሌት (መብቄል፡ ንእ. ካውካዝያዊ)
- ምስ ኣጠቓቕማ ባዮሎጅያዊ ንዋት ከምኡ'ውን ጥዕና ዝምልከት ሓበሬታ ብክፋል A ተሰማሚዑ ኣለኹ

**ነቲ ዝስዕብ እረጋግጽ ኣለኹ**

- ነዚ ውዕል ስምምዕ ዝምልከት መሓበሪ ወረቐት ተቐቢሊ ኔረ (ቮርዥዮን V1.0 ካብ ለካቲት 2016) ከምኡ'ውን ተወሳኺ መሓበሪ መንሹር (ቮርዥዮን 2.0 ካብ ለካቲት 2016) ንክጠልቦ ኣማራጺ ኔሩኒ።
- ብዛዕባ ቀጻሊ ኣጠቓቕማ ባዮሎጅያዊ ንዋት ከምኡ'ውን ጥዕና ዝምልከት ሓበሬታ ንሕክምናዊ ምርምር ብእኹል ተሓቢረ ኔረ።
- ሕቶታት ክሓትት ኣማራጺ ኔሩኒ ከምኡ'ውን መልስታቶም ተቐቢለን ተረዲኡን ኔረ።
- ናተይ ስምምዕ ወለንታዊ እዩ ከምኡ'ውን ብሕልፊ ዝኾነ ውሳኔ እናገበርኩ ረብሓ ወይ ክሳራ ኣይመጸንን እዩ።
- እዚ ስምምዕ ኩሉ ግዜ ክስርዞ እኽእል፡ ዋላ ብዘይ ምሕባር ምክንያት።
- ባዮሎጅያዊ ንዋተይን ሓበሬታይን ጥራይ ብምስጢርን ስሙ-ሰውርን ናብ ካልእት ትካላት ኣብ ውሽጥን ወጻኢን ሃገር ንምርምር ክውሃብ ይፍቐድ።
- ስርዓተ ሕጋት Liquid Biobank Bern ኩሉ ግዜ ኣብ መርብብ [www.biobankbern.ch](http://www.biobankbern.ch) ክረከብ ከምዝከኣል ፈሊጠ ኣለኹ።
- ብዛዕባ ውጽኢታት መጽናዕቲ፡ ዋላ ንጥዕናይ እንተ-ዝምልከቱ ኮይኖም፡ ከምዘይተሓበርኩ ፈሊጠ ኣለኹ።

ቦታ፡ ዕለት፡

ክታም ተሓካሚት ወይ ተሓካሚ፡-

ወይ/ውን

ቦታ፡ ዕለት፡

ክታም ሕጋዊ ወኪል (ስም-ስድራን መጻውዒ-ስምን፡ ክታም)፡-

ንተወሳኺ ሓበሬታ ንሓኪምኩም ሕተቱ ኢኹም ብኸብረትኩም ወይ ንምሕደራ ትምህርትን ምርምርን።